

資料5 主要面談者リスト

主要面会者

('99 8/10～8/22)

Ministries of Foreign Affairs (外務省)

Mr. Israfil Akchmedov

First Secretary,
International Economic Relations Department
Coordinator

Mr. Kenan Murtuzov

Department of Foreign Investment and Technical Assistance, Cabinet of Ministers

(海外投資・技術援助庁)

Dr. Nail S. Fataliyev

Deputy Head of Division

Mr. Suleimanov Rovshan

Officer

State Committee of Ecology and Control for Nature Use (国家環境委員会)

Mr. Fuad Akhund-Zade

Head of Department for Ecology Project

Mr. Ramiz Tagiev

Head of Department for National Park

Mr. Jafarov Ogtay

Head of Department for Science and Natural Resources

Dr. Rauf B. Muradov

Director of Project Implementation Unit,
Urgent Environmental Investment Project

Prof. Aslan N. Shahverdiyev

Coordinator of the Ozone Center

State Committee of Hydrometeorology (国家水文気象委員会)

Mr. Musayev Zulfugar Fatulla

Chairman

Mr. Kezimov Sejfulla

Vice Chairman

Mr. Mansimov Mirzakhan

Vice Chairman

Mr. Hajiv Giling Abdul

Head of Environmental Pollution Monitoring Serves

Baku Committee of Ecology and Control for Nature Use (バクー環境委員会)

Mr. Mamed Akchmedov

Chairman

Mr. Hasanov Tofik

Project Manager

Mr. Abdulhasanov Mutalim

Director, Water Resources Conservation Department

Executive Power of Baku City (バクー市役所)

Mr. Eldaniz Lahidjev

First Deputy Mayor

Mr. Adalat Aziov

Deputy Mayor

Mr. Agamelik Melikov

Deputy Mayor

Mr. Isa Qarashov

Vice-chief of International Department

Ms. Nurana Mardanova

Chief of Press, Mayor's office

Mr. M. Ataev

Chief of Protocol, Mayor's office

Institute of Ecology, Azerbaijan National Aerospace Agency (国家航空宇宙局附属環境研究所)

Mr. Rustam B. Rustamov

First Deputy Director-General

Mr. Haji-Zadeh Fuad

Director of Institute of Ecology

Mr. Aliev Niyazi

Manager of Institute of Ecology

Mr. Ahmedov Shahim

Chief of Department

Mr. Zejrualon A.K.

Chief of Department

Mr. Ismatova H.R.

Chief of Department

Mr. Aldullaser H.A.

Chief of Department

Mr. Alies N. S.

Chief of Department

Mr. Aliyev Hamid

Chief of Department

World Bank, Azerbaijan Office (世界銀行アゼルバイジャン事務所)

Mr. Chingiz Mamedov

Project Officer

在ロシア日本国大使館

小貫 和俊

二等書記官

主 な 面 談 者
(' 99 8/23～8/28)

政府機関・国際援助機関

* S/W調印までに既に面談した先方関係者は前ページを参照。

State Committee for Geodesy and Cartography	国家測地学地図委員会
Mr. Adil S. Solutanov	Chairman
Mr. Gennadiy E. Nekrasov	First Vice Chairman
Academy of Science of Azerbaijan	国立科学アカデミー
Dr. Budaq a. Budaqov	Director
Mr. Bagirov Mustafa Akif Oglu	Head of Department of Foreign Relations
Ministry of Health	保健省
Mr. Oktay V. Akhundov	Director of Bureau of Computer Science and Statistic
Baku City Executive Power	バクー市役所
Mr. Sadraddin H. Akbarov	First Deputy Chief, Main Architectural and Town Bu Department
Mr. Pariviz Aliyev	Deputy Dorector, Main Architectural and Town Builc Department
UNDP	
Mr. Mahir Aliyev	Programme Assistant
Miss. Hiroko Takasawa	Programme Officer
民間企業	
IWACO, Baku Bay Gulf Oil Pollution Project	バクー湾浄化プロジェクトのコンサルタント(オラ
Mr. Maarten Gischier	Team Leader
Miss Judith M. Van Daalen	Environment Consultant
Environmental & Resource Technology Ltd.	環境モニタリング会社
Mr. Alfonso Fernandez	Senior Fernandez
R.I.S.K. Company	コンピューター(GISシステム)サービス会社
Mr. Elmar A. Mirzoyev	
Mr. Vagif T. Sefikhan	Head of GIS Center
WESTPRINT	コンピューターデザイン会社
Mr. Djavad Bazmi	Marketing Director

1. General Information and Data (1/3)

No	Item	Description	Yes	No	Please indicate where Materials are available	回答及び入手状況
1.1	Statistic Data	a. Population b. Products by each industry c. Disease and epidemic derived from pollution and incomplete sanitary environment			国家統計委員会	Statistic Yearbook of Azerbaijan 1999 を入手済み。
1.2	Government Organization					
1.2.1	Central Government					
(1)	The latest organization chart of the Central Government				国家環境委員会	回答なし。Baku Today に記載があり、入手済み。
(2)	The latest organization concerned to the environmental management and nature preservation in the Central Government	a. Organization chart b. Role and activities of each ministry and agency			国家環境委員会	回答なし。
(3)	The latest organization of State Committee of Ecology	a. Organization chart b. Role and activities c. Number of staff d. Budget			国家環境委員会	口頭にて事情聴取。
(4)	The latest organization of Ecology committee of Baku	a. Organization chart b. Role and activities c. Number of staff d. Available monitoring equipment in laboratories e. Budget			バクー環境委員会	口頭にて事情聴取。
1.2.2	Baku City Government					
(1)	The latest organization chart of the Baku city government				バクー市役所	回答なし。

1. General Information and Data (2/3)

No	Item	Description	Yes	No	Please indicate where Materials are available	回答及び入手状況
1.3	National Plan and Related Projects					
(1)	“National Environmental Action Plan (NEAP)” authorized in November 1997				国家環境委員会	入手済み。
(2)	“National Economic Development Plan (up to 2003)” made in 1997				国家環境委員会	回答なし。
(3)	“Azerbaijan Urgent Environmental Investment Project” financed by the World Bank	a. Detailed programs to be done by the Project b. The latest progress of the Project			国家環境委員会	Project TOR を入手済み。
(4)	“State of the Environment Report Azerbaijan”				国家環境委員会	入手済み。
(5)	“Project on Environmental Rehabilitation of Sumgait”				UNDP	Project Description を入手済み。
1.4	Maps and Geographic Data in and around the Baku City					
(1)	Topographic map	a. Scale 1/10,000~1/5,000 b. Scale 1/2,000~1/1,000			国家測地学地図委員会	バクーの 1/10,000 の市街地図を入手済み。1/5,000 もあることを確認。1/500 の地下埋設管図のあることを確認。航空写真は古い写真を確認。
(2)	Aerial photo					
(3)	Town map indicating street, building and houses	a. Scale 1/2,000~1/1,000				
(4)	Pollution map	a. Soil contamination by oil b. Soil contamination by radioactive			国立航空宇宙研究所	土壌汚染マップ等があることを確認。

1. General Information and Data (3/3)

No	Item	Description	Yes	No	Please indicate where Materials are available	回答及び入手状況
(5)	Hydrogeological and geological data	c. Soil contamination by heavy metal d. Water pollution e. Air pollution a. Hydrogeological map b. Geological map			国立航空宇宙研究所 国家水文気象委員会 国立科学アカデミー付 属地理院	環境に関して保有するモニタリングデータの種類と数量を口頭にて聴取。 口頭にて事情聴取。

2. City Planning and Inventory of Land Ownership (1/2)

No	Item	Description	Yes	No	Please indicate where Materials are available	回答及び入手状況
2.1						
(1)	City Planning Responsible body for city planning	a. Organization chart for Aspheron peninsula b. Organization chart for in and around the Baku city			バクー市建築都市建設主局	口頭にて事情聴取。
(2)	The latest city planning of Aspheron peninsula	a. Land-use plan b. Traffic & transportation plan c. Tourism resources and nature preservation plan			バクー市建築都市建設主局	口頭にて事情聴取。
(3)	The latest city planning in and around the Baku city	a. Planned population b. Land-use plan c. Traffic & transportation plan d. Tourism resources and nature preservation plan e. On-going and planned development plan of industrial and housing estates f. Housing supply and living environment improvement plan for refugees			バクー市建築都市建設主局	口頭にて事情聴取。
2.2						
(1)	Law and Regulations The present law and regulations regarding land ownership and restriction of land-use				バクー市建築都市建設主局	口頭にて事情聴取。

2. City Planning and Inventory of Land Ownership (2/2)

No	Item	Description	Yes	No	Please indicate where Materials are available	回答及び入手状況
2.3	Inventory of Land Ownership					
(1)	Responsible body for registration of land ownership	a. Organization chart			国家土地委員会	回答なし。
(2)	Inventory of closed industrial plants in and around the Baku city	a. Location map b. Name and address c. Land area d. The present land owner			バクー環境委員会	環境パスポートに記載されていることを確認。
(3)	Inventory of onshore closed oil excavation fields in and around the Baku city	a. Location map b. Name and address c. Land area d. The present land owner			国営石油会社 (SOCAR)	回答なし。
(4)	Inventory of onshore operating oil excavation fields in and around the Baku city	a. Location map b. Name and address c. Land area d. The present land owner			国営石油会社 (SOCAR)	回答なし。

3. Domestic and Industrial Waste Management (1/3)

No	Item	Description	Yes	No	Please indicate where Materials are available	回答及び入手状況
3.1	Domestic Waste Management					
3.1.1	Domestic Waste Collection Services					
(1)	General description of the present domestic waste management in and around the Baku city	a. Companies operating domestic waste collection under Baku city government b. Coverage of domestic waste collection by each company d. Collection charge of domestic waste			バクー市役所	口頭にて事情聴取。
(2)	The latest annual report of the state company "Kombinat" and other domestic waste collection companies	a. Organization b. Operative vehicles and containers b. Description of domestic waste collection services c. Financial statement			バクー市役所	回答なし。
3.1.2	Domestic Waste Dumping Site					
(1)	General description of the present domestic waste dumping site in and around the Baku city	a. Location map of official and illegal dumping sites b. Quantity of domestic waste disposed of in 1998 c. Projection of domestic waste quantity in the next 10 years			バクー市役所	口頭にて事情聴取。
(2)	Feasibility Study Report for new sanitary landfill site in place of the existing Ballahani dumping site planned by Baku city government				バクー市役所	本格的な F/S の実施が、未だなされていないことを確認。

3. Domestic and Industrial Waste Management (2/3)

No	Item	Description	Yes	No	Please indicate where Materials are available	回答及び入手状況
3.2	Industrial (Hazardous) Waste Management					
(1)	The present law and regulations regarding storage, handling, transportation and disposal of hazardous waste				国家環境委員会	現在なし。 世銀「緊急環境投資プロジェクト」有害廃棄物管理計画で制定される予定。
(2)	Inventory of closed industrial plants in and around the Baku city (related to 2.3 (2) Inventory of land ownership of closed industrial plants)	a. kind of industry and products when it was operated b. Estimated quantity of wreckage and dumping waste to be disposed of c. Existence of hazardous waste d. Kind and estimated quantity, if there is hazardous waste e. Land owner's affordability to bear cleanup cost			バクー環境委員会	環境パスポートに一部記載されていることを確認。
(3)	Inventory of hazardous waste generated from operating industrial plants in and around the Baku city	a. "Environmental Passport" issued from Ecology Committee of Baku to the industrial plants regarding industrial waste			バクー環境委員会	環境パスポート1社分をサンプルとして入手済み。

3. Domestic and Industrial Waste Management (3/3)

No	Item	Description	Yes	No	Please indicate where Materials are available	回答及び入手状況
(5)	The site design of hazardous waste landfill in "Azerbaijan-Urgent Environment Investment Project" financed by the World Bank	a. Location b. Capacity c. Implementation schedule d. Investment schedule			国家環境委員会	口頭にて事情聴取。スムガイト郊外に約 50 ha の土地を選定。建設は 2001 年中頃に完成の予定。
(6)	The progress of onshore oil field cleanup program by State Oil Component of Azerbaijan (SOCAR) financed by the World Bank	a. Pilots project sites b. Cleanup methods determined through pilot test			国家環境委員会	国家環境委員会と現場視察。現在コサルタントの選定中。

4. Water Supply and Sewerage System (1/2)

No	Item	Description	Yes	No	Please indicate where Materials are available	回答及び入手状況
4.1	Water Supply System					
(1)	General description of the existing water supply facilities and pipeline network in and around the Baku city	a. General drawings b. Existing conditions of water supply facilities and pipeline network d. Water consumption charge			アプシェロン水供給会社 (ARWC)	回答なし。
(2)	The latest annual report of Asheron Regional Water Company (ARWC)	a. Organization b. Description of water supply services c. Financial Statement			アプシェロン水供給会社 (ARWC)	回答なし。
(3)	The planned investment program for water supply rehabilitation after "Greater Baku Water Supply Rehabilitation Project" finance by the World bank				世銀	現在時点では、世銀としては計画なし。他ドナーの援助を期待。
4.2	Sewerage System					
4.2.1	Sewerage Facilities					
(1)	General description of the existing waste water treatment plants, pump stations and pipeline network in and around the Baku city	a. General drawings b. Coverage of the existing sewerage system b. Existing conditions of treatment plants, pump stations and pipeline network c. Sewerage charge			バクー市役所	回答なし。
(2)	The latest annual report of the production company "Baku Sewerage"	a. Organization b. Activities for maintaining sewerage system c. Financial Statement			バクー市役所	回答なし。

4. Water Supply and Sewerage System (2/2)

No	Item	Description	Yes	No	Please indicate where Materials are available	回答及び入手状況
(3)	Final Report of the Master Plan for Sewerage System made in "Greater Baku Water Supply Rehabilitation Project" financed by the World Bank				アプシェロン水供給会社 (ARWC)	回答なし。
(4)	Urgent and medium-term investment program based on the above Master Plan	a. Detailed program b. Implementation schedule c. Investment schedule d. Donor, if it was decided			アプシェロン水供給会社 (ARWC)	回答なし。但し、チェコ政府援助によりゴフサン処理場の増設工事が実施中である。

5. Environmental Standard/Regulation enforced in the Project Area

No	Item	Description	Yes	No	Please indicate where materials are available	Name of materials
5.1	Environmental standard					
5.1.1	Air pollutant	<ul style="list-style-type: none"> - Foreign relevant standards conformed to, if any. - Background or reason of setting existing standard level (value) of each pollutant. - Meaning of average and maximum allowable value - Method of analysis (legal or non-legal) 			バクー環境委員会	回答無し。 但し NEAP に一部 記載あり。
5.1.2	Water pollutant (River, lake)	<ul style="list-style-type: none"> - Foreign relevant standards conformed to, if any. - Background or reason of setting existing standard level (value) of each pollutant. - Method of analysis (legal or non-legal) 			バクー環境委員会	同上
5.1.3	Soil pollutant	<ul style="list-style-type: none"> - List of law/standard - Waste (industrial, non-industrial) piling yard - Abandoned oil well area - Method of analysis (legal or non-legal) 			バクー環境委員会	同上
5.1.4	Radioactive pollutant	<ul style="list-style-type: none"> - Foreign relevant standards conformed to, if any. - Background or reason of setting existing standard level (value) of each pollutant. - Method of analysis (legal or non-legal) 			バクー環境委員会	同上
5.2	Emission/discharge regulation	<ul style="list-style-type: none"> - List of law/regulation 			バクー環境委員会	同上
5.2.1	Industrial emission gas	<ul style="list-style-type: none"> - Foreign relevant standards conformed to, if any. - Background or reason of setting existing regulation level (value) of each pollutant. 			バクー環境委員会	同上
5.2.2	Industrial effluent	<ul style="list-style-type: none"> - List of law/regulation - Foreign relevant standards conformed to, if any. - Background or reason of setting existing regulation level (value) of each pollutant. 			バクー環境委員会	同上
5.2.3	Sewage works effluent	<ul style="list-style-type: none"> - Foreign relevant standards conformed to, if any. - Background or reason of setting existing regulation level (value) of each pollutant. 			バクー環境委員会	同上
					バクー環境委員会	回答なし。

5.2.4	Industrial waste	<ul style="list-style-type: none"> - List of law/regulation - Piling, transportation and disposal 				但し NEAP に一部記載あり。
5.2.5	Radioactive emission	<ul style="list-style-type: none"> - List of law/regulation - Foreign relevant standards conformed to, if any. - Background or reason of setting existing regulation level (value) of each pollutant. 			バクー環境委員会	同上
5.2.6	Automobile emission	<ul style="list-style-type: none"> - List of law/regulation - Foreign relevant standards conformed to, if any. - Background or reason of setting existing regulation level (value) of each pollutant. 			バクー環境委員会	同上
5.3	Special municipal standard and/or regulation	<ul style="list-style-type: none"> - Enforced in Baku City area, if any 			バクー環境委員会	同上

6 Environmental Monitoring in the Project Area

No	Item	Description	Yes	No	Please indicate where materials are available	Name of materials
6.1	Air quality	<ul style="list-style-type: none"> - Individual background or reason of setting 9 monitoring points in Baku City. - Condition of observed data arrangement or data base arrangement in view of data utilization, evaluation and mapping, in particular - Pollutants unable or difficult to continue to be monitored hereafter, if any, and the reasons why 			国家水文気象委員会	口頭にて事情聴取 業務概要（英文） 入手済。
6.2	Water quality	<ul style="list-style-type: none"> - Observed data of the small lakes lie scattered in and near Baku City, condition of data arrangement and location map of monitoring points in the said lakes - Fluvial water and data arrangement - Pollutants unable or difficult to continue to be monitored hereafter, if any, and the reasons why 			国家水文気象委員会 国家航空宇宙局	同上
6.3	Soil quality	<ul style="list-style-type: none"> - Location map of 5 monitoring centers in the Apsheron Peninsula, and observed data - Individual background or reason of setting the said 5 monitoring points - Pollution data caused by waste oil and heavy metals, in particular. 			国家水文気象委員会 国家航空宇宙局	同上

7. Emission/Discharge Monitoring in the Project Area

No	Item	Description	Yes	No	Please indicate where materials are available	Name of materials
7.1	Industrial emission gas	<ul style="list-style-type: none"> - Frequency of plant site investigation classified by a type of industry - Condition of observed data arrangement - Major pollutants or elements observed 			バクー環境委員会	回答無し。 但し環境パスポート（1部のみサンプルとして受領）に記載あると推定。
7.2	Industrial effluent	<ul style="list-style-type: none"> - Frequency of plant site investigation classified by a type of industry - Condition of observed data arrangement - Major pollutants or elements observed 			バクー環境委員会	
7.3	Sewage works effluent	<ul style="list-style-type: none"> - Frequency of site investigation - Condition of observed data arrangement - Major pollutants or elements observed 			バクー環境委員会	同上
7.4	Soil	<ul style="list-style-type: none"> - Frequency of plant site investigation classified by a type of industry - Condition of observed data arrangement - Major pollutants or elements observed 			バクー環境委員会	同上
7.5	Industrial waste	<ul style="list-style-type: none"> - Frequency of plant site investigation classified by a type of industry - Condition of observed data arrangement - Major pollutants or elements observed 			バクー環境委員会	同上
7.6	Current problems encountered in plant site investigation	<ul style="list-style-type: none"> - Pollutants unable or difficult to continue to be monitored (concerning aforesaid item 3.1 – 3.5) and the reasons why - Frequency of monitoring in plant site investigation and the reasons why - Monitoring of industrial waste and soil, and reasons why - Others, if any, and the reasons why 			バクー環境委員会	一部事情聴取

8. Monitoring Related Organization, Plan, Project etc., with regard to the Project Area

No	Item	Description	Yes	No	Please indicate where materials are available	Name of materials
8.1	Local consultants and agents (capable of environmental monitoring/analysis, monitoring/analytical equipment supply, environmental conservation, pollution control, waste disposal, land-fill etc.,)	<ul style="list-style-type: none"> - Organization chart including attached labo - Management and financial situation - Allotment of administrative, technical staff and workers - Existing monitoring and analytical equipment or other required facilities - Past record of related or similar business and its cost or fee - Unit Cost or fee of environmental monitoring, analysis and other works on commission 			バクー環境委員会 国家水文気象委員会 民間ラボ会社 (ERT Caspian)	ラボ見学。 民間ラボ事業案内 および分析単価表 入手。
8.2	Future plan/policy of environmental monitoring and conservation in the Project area	<ul style="list-style-type: none"> - Against air pollution - Against water pollution - Against soil pollution including abandoned plant site and oil well area - Against Industrial waste including old pile left in abandoned plant site - Tree planting or vegetative stabilization - Others, if any 			バクー環境委員会	回答無し

9. Pollution Source

No	Item	Description	Yes	No	Please indicate where materials are available	Name of materials
9.1	Air pollution source	<ul style="list-style-type: none"> - Type and number of factories emitting air pollutant - Type and volume of air pollutant emitted - Fuel consumption - Fuel composition (S % and N %) 			バクー環境委員会	回答無し。 環境パスポートに 記載ある。
9.2	Mobile source	<ul style="list-style-type: none"> - Number of automobile (vehicle) 			バクー環境委員会	一部事情聴取。
9.3	Water pollution source	<ul style="list-style-type: none"> - Type and number of factories discharging water pollutant - Type and volume of water pollutant 			バクー環境委員会	回答無し。 環境パスポートに 記載ある。
9.4	Sewage treatment plant	<ul style="list-style-type: none"> - Volume and water quality of discharge from treatment plant or directly from sewage system 			バクー環境委員会	同上

10. Law and regulation

No	Item	Description	Yes	No	Please indicate where materials are available	Name of materials
10.1	Environmental law	<ul style="list-style-type: none"> - Laws governing environment are , - “ Environmental protection/natural resource utilization law” - “Law on state committee of ecology” - “Regulation on pollution and natural resource utilization charge” - Is there any other laws? - If possible, English translation of the above law 			国家環境委員会	新環境法入手済。
10.2	Environmental Impact Assessment (EIA)	<ul style="list-style-type: none"> - Basis or background of EIA guideline - If possible, English translation of EIA guideline - Practical example of EIA implementation 			国家環境委員会	回答なし。 UNDP の援助でガ イドライン作成。

資料リスト (■収集資料/□専門家作成資料)

主管部長	文書管理課長	主管課長	情報管理課長	技術情報課長	図書館受入日

地域	欧州	調査団名又は専門家氏名	アゼルバイジャン国バクー市環境管理調査	調査の種類又は指導科目	開発調査(事前調査)	担当部署	社調2課
国名	アゼルバイジャン国	配属機関名		現地調査期間又は派遣期間	11年8月10日～11年8月29日	担当者氏名	中川 亨之

番号	資料の名称	形態(図書、ビデオ、地図、写真等)	収集資料	専門家作成資料	JICA作成資料	テキスト	発行機関	取扱区分	図書館記入欄
A	報告書・統計資料・技術資料								
A-1	National Environmental Action Plan (NEAP)	図書	*				State Committee on Ecology and Control of Natural Resources Utilization, Baku-1998	JR・CR()・SC	
A-2	Ecology Passport (アゼル語) 「環境パスポート申請書」	図書	*				Baku Committee for Ecology and Control for Nature Use, 1999	JR・CR()・SC	
A-3	Ecology Passport (アゼル語) 「環境パスポート添付資料」	図書	*				Baku Committee for Ecology and Control for Nature Use, 1999	JR・CR()・SC	
A-4	The Law of the Republic of Azerbaijan on Protection of Environment (環境新法英訳版)	図書	*				Azerbaijan Republic, 1999 調査団訳	JR・CR()・SC	
A-5	The Law of the Republic of Azerbaijan on Environmental Safety (環境新法英訳版)	図書	*				Azerbaijan Republic, 1999 調査団訳	JR・CR()・SC	
A-6	上記 A-4 & A-5 のデジタルデータ	フロッピー	*				調査団作成	JR・CR()・SC	
A-7	Reason of child death-rate on Azerbaijan Republic/Main reason of death-rate on Azerbaijan Republic/General Morbidity populations/The scrap-head around Baku city	図書	*				Bureau of Computer Science and Statistic, Ministry of Public Health	JR・CR()・SC	
A-8	Statistic Yearbook of Azerbaijan 1999	図書	*				State Committee of Statistic Republic of Azerbaijan	JR・CR()・SC	
A-9	Baku Today 1999 (Information reference book)	図書	*				市販品 ("Zaman-I" Company)	JR・CR()・SC	
A-10	State of the Environment Report Azerbaijan	図書	*				UNDP	JR・CR()・SC	
A-11	Reference about the Hydrometeorological service of Azerbaijan Repblic	図書	*				State Hydrometeorological Committee	JR・CR()・SC	
A-12	Service by Environmental pollution monitoring of Azerbaijan State Hydrometeorological Committee	図書	*				State Hydrometeorological Committee	JR・CR()・SC	

番号	資料の名称	形態(図書、ドキュメント、地図、写真等)	収集資料	専門家作成資料	JICA作成資料	テスト	発行機関	取扱区分	図書館記入欄
A-13	ERT Caspian: laboratory information including analytical rate	図書	*				ERT Caspian	JR・CR()・SC	
B	他援助機関のプロジェクトレポート								
B-1	Azerbaijan-Greater Baku Water Supply Rehabilitation Project (1995)	図書	*				World Bank PIC web site	JR・CR()・SC	
B-2	Greater Baku Water Supply Rehabilitation Project, Credit and Project summary (June 1995)	図書	*				World Bank	JR・CR()・SC	
B-3	Azerbaijan-Urgent Environmental Investment Project (1998)	図書	*				World Bank PIC web site	JR・CR()・SC	
B-4	Draft Aide Memoire, World Bank Mission to Azerbaijan Republic for the reparation of a National Environmental Action Plan (1997)	図書	*				World Bank	JR・CR()・SC	
B-5	Urgent Environmental Investment Project, Environmental Assessment Summary (May 1998)	図書	*				World Bank	JR・CR()・SC	
B-6	Urgent Environmental Investment Project, Project Appraisal Document (June 199)	図書	*				World Bank	JR・CR()・SC	
B-7	Environmental Rehabilitation of Sumagait (AZE/97/010/A/01/31) Project document	図書	*				UNDP	JR・CR()・SC	
B-8	Inception Report: Baku bay gulf oil pollution project Azerbaijan	図書	*				IWACO	JR・CR()・SC	
B-9	TOR and Inception Report: Strengthening Environmental Management sub-component of the Azerbaijan: Urgent Environmental Investment Project	図書	*				Environmental Resources Management	JR・CR()・SC	
								JR・CR()・SC	
C	地図・図面								
C-1	Azerbaijan Republic, Scale: 1/1,500,000	地図	*				State Committee of Azerbaijan Republic on Geodesy and Cartography, Baku 1997	JR・CR()・SC	
C-2	Azerbaijan Republic, Scale: 1/500,000	地図	*				State Committee of Azerbaijan Republic on Geodesy and Cartography, Baku 1992	JR・CR()・SC	
C-3	Baku Environs, Scale: 1/100,000	地図	*				State Committee of Azerbaijan Republic on Geodesy and Cartography, Baku	JR・CR()・SC	
C-4	Baku Inzibati Plan, Scale: 1/10,000 (1/4) (2/4) (3/4) (4/4)	地図	*				State Committee of Azerbaijan Republic on Geodesy and Cartography, Baku	JR・CR()・SC	
C-5	Baku city map Scale 1/18,900	地図	*				Westprint	JR・CR()・SC	

İQTİSADİYYAT

Верки ислаһаты - заһири эффект, јохса еволјусија јолу

A.Hüseynov

Өтөн илин ан'әнәви мушавирәләринин бириндә ан'әнәви тәғдид "пай" ајрыланда БДВМ-нә хуәсу сәхавәт көстәрилди. Јерли өзал мүәссисәләрин муми верки дахилолмаларында 7%-лик пай, прописканын јени вариантлары - 4000 сатыш јери олан "талкучканын" 150 јерәдәк, 150 магазалы тичарәт марказинин 15 магазајадәк "кичилмәси" фактлары ачылды. 1999-чу илин верки прогнозларын-да вәзјјәти нормаллашдырмағ чәһдләри һисс олунду. Верки дахилолмаларында дәвләт секторунун пайы 63%-дан 57%-ә гәдәр азалдылды, өзал секторун пайы 35%-дан 45%-ә гәдәр јүксәдилди. Јерли сәһб-карларын пайы өтән иллә мүғјисәдә 2 дәфә - 14,2%-ә гәдәр арттырылды. ӘДВ, физики шәхсләрдән кәлир веркиси вә с. гану-веркиси чәһдләре едилән әлә-вә дәјишкәликләр верки-кәмрүк органларын сәрбәст маневрләринә јол

ачырды вә "тадричи му-вәфғәтјәтләре" там имкан вәр иди. БДВМ-јә јени рәис тәји-натыннан сонра верки ор-ганларын дағә гәтјәтјәли көрүнмәси, ајры-ајры ма-ғамларда дузкүн мөвгә тут-масы КИВ сәнәсион хә-бәрләри илә говушду вә бу говушмада нөвбәти кампа-нија мейлләри көрүнмәјә башлады. Аңчаг тәзәләр кәһләлир, кампанијалар әбәди давам етмир вә ола билсин ки, БДВМ-дә баш-лајан кампанијанын сону да веркида "кәмрүјүн гәбәг-чыл тәчрүбәсинин" тәтби-гилә баша чатачәк. Һалбу-ки, мәсәлә бир кампанија илә һәлл едиләчәк, ајры-ајры дузкүн фазаларла гә-рәлләшән, јухуд 1800-дән чөк килии объектин ашкә-ланмасы илә мөһдудлаша-чаг гәдәр бәсит дејил. Әс-ләнлә бу күн тәкә верки сјаәси вә верки органла-рына аид едилмәјән аңчаг хуәсән верки сјаәси вә верки органларын асыл-лан олан бир мәсәләнин - дәвләтин ијтимаи-сјаәси процессләрдә јеринин мүә-

јәнләшмәси јоллары араш-дырылмалыды. Чүнки социализм биркә бу јердә итирилиб вә дәвләт кәлирләринин УДМ-дә пайынн сон илләр 17-10% әтрафында дәјишдији Азәрбајҗан бу кәстәричи-нин 50-55% олдуғу Сканди-нав әлкәләрини да, 30-35%-ә чатдығы "либерал ба-зар" әлкәләрини да, 40-45% тәшкил етдији "әнчүл постсоциализми" да хатыр-латмир. Бу ма'нада асәс мәсәлә "Африка-Асија" хәосундан нормал сәрһәд-ләре - дәвләт органларын јашадан вә аз-чөк бөлүшдү-рүчү функсијасын бәрпа едан бүдәк формалашма-сына гәйрәдшәдән ибәрәт-дир. Дәғрүдүр, јени рәис бу илин сон рәбләриндә ради-кал ирәлиләшүш вәд едир, аңчаг бәлә вә дләрин бәзән мүчәррәд реаллашмасы олур вә бәлә мүчәррәд ме-јарлы ирәлиләшүшләр ин сон дајаначағы да нама'лумдур.

Инди техники-тех-нолҗијәләшмәләр үчүн миллионларла вәсәитә әтијән

дүјән ири верки өдәјичилә-ри 711 миллион долларлығ верки кәсириндә күнаһлан-дырлар. Һалбуки верки јәғанларын, јухуд верки өдәјәнләрин күнаһкар ол-масы чөк мүбәһисәли бир мәсәләдир. Аңчаг веркија чәлбәтмәдә тәзә-кәһнә рәисләрин да, һәкүмәт-мү-хәлифәтин да е'тирәф ет-дији, рәзәләшдүгү бир мә-ғам вәр. Чөхш јолу фәиз дәрәчәләрини ашағы сал-дыб, верки базасын кә-нишләндирмәкдир. Верки дәрәчәләри ијтимаи рәјдә формалашдығы кими, бүгүн дүјә илә мүғјисәдә чөк јухәсә олмаса да вә Гәрбдә кәлир веркисинин тәхми-нән 15-55%, мөһфәздән веркисин 15-35%, ӘДВ-нин 14-35%-ә бәрәбәрлиги бу чәһәти тәсдиғ етсә дә, вәзјјәт Ј.Корнанин хә-тәрәтләдүгү мәчәр ләтүфә-синә - "Биздә кәлирләр ма-чәр әмәкһағгы минус исвәч веркиләринә бәрәбәрдию" һалына јуғунду. Тәвәссуфи ки, нисби рәғәмләрин бә-рәбәрләринин мүғләс мөб-ләғләрдә јаратдығы гәј-ри-бәрәбәр, ләтүфәвари

вәзјјәт веркија чәлбәтмә-нин ики мумун принципини - адаләтчилиғ вә сәмәра-чилиғ принципләринин фәалијәтиндә "ағламалы" һалә чәврилир. Иллик кәли-ри 100 мин доллар олан әв-ропалыдан да, иллик кәли-ри 2 мин доллар олан әзәр-бајҗанлыдан да јени нис-бәтлә верки алмағ истаји икинчи үчүн сәјгүнчүлүгүн гануни формасына чәври-дир.

Милләрдә кәлири олан Гәрб фир-масы бу кәли-рин јарысына веркија өдәсә бәлә, фәа-лијәти кәнишләндирмәјә кифәјәтли вәсәит гәлир. Ән јашы һалда мөһфәти бир нечә миллион чатан јерли фирманы бу мөһфәтин 3/1-дән әл чәкмәјә мөчбүр етмәксә, итгисади тәрәғти-дән данышмағы мүмкүнсүз едир. Бу бахымдан радикал ирәлиләшүшләр мөһфәт вә кәлир веркиләринин 5-10% вә башға верки дәрәчәлә-ринин әһәмијәтли азалма-лары илә мүмкүндүр. Һәлә-лик президент тәғрифна ләјғ көрүлән јени рәис бә-

лә радикал тәғрифләрлә чөхш етмир. Аңчаг башға бир зарури истигамәт - верки базасынн кәниш-ләшмәсилә бағлы јени тәк-лифлар вә бә'зи практик адымлар һисс олунур. Аш-кар секторда да, онун 50-60%-и сәвијәсиндә гәј-мәтләндирилән "кичили сек-тор"да да һәлә мүфәттиш нәфәси дәјмәмиш зәнкүн верки елтијәтләрини "кәшфи" вә мөһимсәнилмә-си истигамәтиндә аз-чөк фәалијәт башланчб. Аңчаг бу фәалијәтин иллик һәчми 10 трилон манәтә чатан "кичили пәрәкәндә тичарә-ти" үзә чығарачағы вә бәд-чәә өләвә 80-100 миллион доллар вәсәит кәтирәчәи дәғиғ бәлли дејил. 500 мин әһалинин һәр биринин ә-зәзи 100 доллар ајры кәлир елдә етдији гәјри-рәсми мәшғүлүг секторунун да һеч олмаса, 10%-лик кәлир веркисилә "расмиләшмә-си" вә әләвә 60 миллион дол-лар верки гәзанчына һәлп олунмасы да һәләлик шүб-һәли көрүнүр.

ardı var

Рафаел Аллахвердиевин сабиг муавини
Фүзули Ахундов ишдән нијә чыхарылыбы?

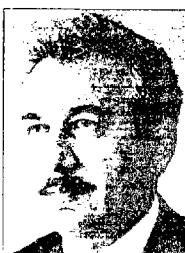
Чимәрликләр вә реклам
лөвһәләри бәрбад һалда
олдуғуна көрә...

"Азадлығ"ын дүнкәни сәјиндә Бақы Шәһәр Ичра һакимияјәти башчысынн сабиг муавини Фүзули Ахундовун вәзифәдән азад едилмәси илә бағлы мә-һибәси дәрч олунмушду. О, вәзифәсиндән исте'фаја мөчбүр едилдијини дејир, меријадакы гәјри-сағлам мүлитин "ғәпыны архасын-ча чырпағда" башлыча сә-бәб кими көстәрирди. Шә-һәр рәһбәрлиги мүкасибә-тини билдириб.

Мерија Ф. Ахундовун ишдә јол вердији нәсәнла-ра көрә вә гаршылығлы ра-зылығ вәсәсиндә шәһәр ич-ра һакимияјәти башчысы-нын 10 август тарихли сә-рәнчәмәјәлә вәзифәдән азад едилдијини, әлбәтти: "Шәһәр рәһбәрлијинин рәсми көстәришјәләр пәй-тахтын чимәрлик вә сәһил зоналарында ләзими шә-раитин әрәдлимәси мәғсәд-илә тәшкил олунмуш вә Ф. Ахундовун рәһбәрлик ет-дији шәһәр комиссиясы өзүнү дәрғүлтмәјиб. Ко-миссия чә'и ишләрә ки-фәјәтләнәрәк, әһалинн сәуәжудан әрәзиләрдә и-стиғһәтигнә манә олан га-



Ф. Ахундов



Р. Аллахвердиев

нунсузлуғларын арадан гәл-дира билмәјиб. Әксинә, бу сәһдә вәзјјәт дағә дәр-мәз һәддә чатыб. Комиссиянын јарытмаз иши нәтиҗәсиндә өзал гу-румлар оғлар ајрылан чим-әрлик зоналарына гану-суз оларағ кириши пүлүг тәшкил едир, әләвә торпағ сәһәләрини мөһимсәјир. Бурада гәјри-рәсми ко-миссия фәалијәтилә мәш-ғул олурлар. Комиссиянын гәјри-ғанәјбәхш иши Ф. Ахундовун нәзәринә ча-дырлымыш, она чидди хо-бәрдарлығ олунмушду.

Ф. Ахундов она тәлиш-рылан диқар сәһләрдә дә проблемләрн әбдәсиндән кәлмәјиб. Мәсәлән, шәһәр-даки реклам ләвһәләри мәһләринин дәвләт дил-лигидә ишләнмәсини, дәвләт атрибутларынн табли-ғин ләзими сәвијәдә тә-мин етмәјиб. Ф. Ахундовун ишдән чығарылмасына бир-баша тә'сир едән сәбәбсә онун Дәнизканасы булағда гәлүсүз объектларын ла-ғивиндән нүмәјиләхәрәң им-тинә етмәси олуб. Һәңси ки бу ишләр үчүн комиссия үзвәли арасында муавин гәйрәдә бөлүнмәсидү.

Јапонија һөкүмәти Бакыда еколожи проблемләрин һәллиндә марағлыдыр

Дүнән Бақы Шәһәр Ичра һакимияјәтиндә Јапонијанын Беј-ноһалғ Әмәкдашығ Агентајинин нүмәјәндә һеј'әти гәбул едилди. Августун 11-дән әлкәдә сәғфәрдә олан гонағларын мәғ-сәди Әтраф Мүһитин Комплекс Идарәдилмәси үзрә Баш Пла-нын тәғлиғи илә мәшғул олмағдыр. Меријанын мөһбүт хидмә-тинин мә'луматына көрә, нүмәјәндә һеј'әтинин башчысы Ма-сакиси Матсусима агентајин Бақыда еколожи проблемләрин һәллиндә марағлы олдуғуну билдириб.

Јапонија һөкүмәтинин гранты һесабына ичра олуначағ ләйһә илә әлә-гәдәр оғлаз јерли шә-раитлә танышлығдан сон-ра, проблемин һәллиндә вә имканларын муәјән-ләшдирчәкләр. Јапония-лы мұтәхәссисләр мәй-шәт тулантларынын зә-рәрсизләндирилмәси вә әмәлини тәшкил етмәк, бу сәһдә гаршылығлы әмәкдашығын шәртләри-ни вјронмәк нијәтиндә-дирләр.

Кәрушдә Бақы Шәһәр Ичра һакимияјәти башчы-сынн муавини Әдәләт Әзләвә сәзгәдән сәһдә артығ харчи инвестор-ларла јуғулан биркә иш тәчрүбәсиндән сәпәт ачыб. Гәјд едиб ки, Фин-ландија, Чехија вә Ајма-нијанын фирмаласы Бақы-да санитар-тәмизлик вә башға еколожи проблем-ләрин һәлли илә мәшғу-лудур. Шәһәр рәһбәрлиги һәмин инвесторларла там техники шәраитин јара-дылмасынн үзәринә кәтү-рүб, бу сәһдә биркә мүәссисә формасында онларла әмәкдашығ едир. Сәуәжудан сәһәј харчи инвестејсиянын чәлиб үчүн гаршылығлы фәјдә вәрәчәк шәртлири фирмалар разылыға гә-бул едир. Гонағлар На-зиолар Кабинети, Дәвләт Экология вә Тәбғәтди Истифадәјә Назарәт Ко-митәси (ДЕТИНК), Бақы

Шәһәр Экология Комита-си, БМТ-нин Инкишаф Програмынын әлкәдәки нүмәјәндәлиги, Милли Ае-рокосмик Агентаји, вә Дәвләт гидрометеороло-жија Комитәсиндә дә кө-рүшләр кәчирибләр. Ав-густун 28-дәк дәвәм едә-чәк сәғфә заманы гонағ-лар ДЕТИНК-дә тәғдигат ишләрлә мәшғул олачәк вә сәғфәрин јөкүчләри илә бағлы гәрәфлар арасында протокол имзаланачағ. Јақын кәһләрдәсә Азәр-бајҗан вә Јапонија ара-сында нәјбәт протоколунун имзаланачағы кәзәләндр

Elkə Mustafayeva

* 次ページに英文訳

JAPAN GOVERNMENT TO BE INTERESTED IN SOLUTION OF ECOLOGICAL PROBLEMS

The delegation of the international corporation agency of Japan has been received in the town council yesterday. The object of the guests who visit Baku since 11th of August is to investigate the main project of the complex control of ecology. According to press agency of town council, the head delegation Mr. Masaaki Matsushima noted that the agency has an interest in solution of ecological problems

They'll define their possibilities in solution of problems after looking into local condition on the project that will be done by the investment of Japan government. The Japan specialists are intent on overpowering the economical waste, organizing its cultivation and studying the condition of bilateral corporation in this sphere. In this meeting, the assistant of mayor of Baku Mr. Adalat Azizov spoke about the joint experience related to foreign investors in this sphere. He noted that the companies of Finland, Germany and Czechoslovakia are already working on sanitary and ecological problems in Baku. The city management promised to create technical conditions with that investors and they corporate with them under joint venture.

The guests hold some meetings in the cabinet of ministers, in the Nature and ecology use control committee, in the ecological committee of Baku, in the country representation of development Program of UN, in the national air cosmic agency and the state Hydrometeorological committee.

The guests are going to work on the investigation in the nature and ecology use control committee during the visit lasted to 28th of August. And in the end of the visit the protocol will be signed among the sides.

In the very near future, the protocol is expected to be signed between Japan and Azerbaijan.

NEWS IN BRIEF

President Aliyev invited to Yalta conference
An international conference dedicated to issues of cooperation among the Baltic and Black Sea littoral states will be held in Yalta in September. Heads of 20 states including Latvia, Lithuania, Moldova, Germany, Denmark, Greece, Turkey, as well as representatives of NATO and OSCE have been invited, according to a competent source. The goal of the conference is to discuss issues of economic integration of these countries with Europe, regional security and situation in the South Caucasus.

Parliament marks 50th anniversary of Geneva Conventions
Mikhail Meghin and the Haku office of the International Committee of Red Cross (ICRC) have organized celebrations of the 50th anniversary of Geneva Conventions, which were attended by parliament speaker Muriz Alaskarov, chairman of the Constitutional Court Khamlat Rameyev, minister for interior Kamal Usayev, executives of the Ministries of Defense and Justice, as well as other officials and public figures.

In his remarks at the ceremony, Mr. Alaskarov said Azerbaijan joined the Conventions in 1993 and their norms and requirements were reflected in the country's constitution and legislative acts.

Later, organizers of the event held a presentation ceremony of the "Geneva Conventions and additional protocols attached" book published in the Azeri language. The edition was published by ICRC and the Miliyatsiya editorial and state construction departments.

President Aliyev to visit Turkey in September
Turkey is expected to hold tumultuous festivities on September 15-16 dedicated to the 70th anniversary of the Ottoman empire. Top officials from a number of Turkic, Arab and Western countries are expected to take part in the activities. President Aliyev is expected to attend the celebrations as well.

GUUAM's key objective is to ensure safety of TRACECA
According to the Azeri deputy foreign minister Araz Azimov, a number of states have expressed interest in the TRACECA transport corridor. At the same time, according to

Azimov, told reporters, According to him, trainings of GUUAM peace-keeping forces will be held within "In the spirit of Partnership for Peace" included into Nato's "Partnership for Peace" program. Each member-state will assume expenses for its military men, while commandment will be carried out on a rotation basis.

Trustee of "Eurasia" Foundation to visit Azerbaijan

A press-release from the Haku office of "Eurasia" Foundation, president of the Michigan University, USA, and a member of Foundation's trusteeship council Peter MacIerson will arrive in Baku August 18 to become familiar with results of work and discuss programs of this humanitarian organization. Mr. MacIerson, ex-president of the U.S. Agency for International Development (USAID), will also study the course of economic and democratic reforms in Azerbaijan.

The "Eurasia" Foundation was established in 1993 to assist democratic and economic development of the Newly Independent States through a program of small grants. Since 1995, it has allocated 33 grants worth 903,798 US\$ to organizations working in Azerbaijan to develop entrepreneurship, civil society and state administration.

Foreign Minister invited to a meeting of Asian Ministers

Foreign ministers of member-states of the Council on inter-action and trust measures in Asia will meet in Almaty September 14. The organization currently comprises 16 member-states and 6 observer-countries. During the meeting, the parties are expected to sign a declaration on principles regulating relationship among member-states. A source from the MFA said foreign minister Tofig Zulfugarov has been invited to the meeting.

Pensioners continue protest actions

Some 70 pensioners conducted a 15-minute picket in front of the Narimanov district executive committee on Tuesday in protest against the 7-month-long delay in payment of pensions. The previous picket, held in front of a postal office, gave no positive results. Pensioners warned that if this action is unsuccessful too the next one will be held in front of the Supreme Court. The picket was

President Aliyev receives British MPs

President Aliyev has received members of the British-Azeri All-Party Parliamentary Group led by a member of the House of Commons Bruce George. Mr. George stated that upon completion of his visit to Baku, the delegation would prepare a report on Great Britain's policy towards the Caucasus. He said his country would continue supporting Azerbaijan and that the British Government would promote observance to the OSCE Minsk Group principles of the Upper Karabakh conflict settlement.

President Aliyev highlighted that Great Britain has always held a fair position in the conflict issue. He said strenuous work is underway to resolve the problem and expressed a hope that certain results would be achieved before the OSCE summit to be held in Istanbul in November. The President

noted that Azerbaijan needs assistance from Great Britain in this area and added that he is for the development of Azeri-British parliamentary, economic and other contacts.

Foreign Minister receives British-Azeri parliamentary group

The Azeri foreign minister Tofig Zulfugarov has received members of the House of Commons Bruce George, Michel Evans, Eric Pickles and of the House of Lords - Lords Klamuilliam, Waverly and Mervall. Mr. Zulfugarov expressed his confidence that Great Britain would continue providing assistance to Azerbaijan, in particular, in the peace settlement of the Upper Karabakh conflict. Azerbaijan is a European country and it would like to actively participate in all



processes on-going on the continent, but needs assistance on the initial stage, the minister said. The delegation leader Bruce George confirmed the readiness of his country to support Azerbaijan in all of its good undertakings.

The Parliamentary Group is also expected to meet with representatives of Azeri business circles.

Sectarianism being spread under pretext of humanitarian aid

The acting director of the religious affairs section under the Cabinet of Ministers Mustafa Ibrahimov told a meeting on "Freedom of religion" Saturday that a number of religious communities functioning in Azerbaijan are violating the law. They are not inferior to the Caucasus Clerical Office, publish and disseminate religious literature of a subversive nature among the population unbeknownst to the Office and sow

a seed of discord among religious sects, he said. Mr. Ibrahimov called on the law-enforcement to thwart the activity of foreign missionaries who, under the pretext of humanitarian aid, propagate sectarianism in Azerbaijan. According to him, every such organization is trying to introduce religious rules of its country in Azerbaijan. Mr. Ibrahimov pointed out a particular activeness of such organi-

zations from Iran, Saudi Arabia, Kuwait, and Qatar. Sheikhulislam and a representative of the Ministry of National Security attending the meeting agreed to this and added that a lot of such facts had already been ascertained. The meeting participants said both clerical leaders and law-enforcement bodies are faced with an acute problem of preventing infiltration of Valahism to Azerbaijan.

106th HIV-infected Azeri national appeals to rich people

On Friday, Azernews received a letter signed by the 106th HIV-infected Azeri national, a member of the Association for assistance to the AIDS-infected. It says that although the law "On

prevention of proliferation of AIDS caused by the human immuno-deficiency virus (HIV)" was adopted in 1996, combat against this dreadful disease has not assumed an all-national scale yet. Everyone

infected are children and 60% are people between 20 and 40, who can give birth to sick children. Due to financial constraints, the National antiAIDS center is not always able to provide full-value aid to the infected as it too needs material assistance from the well-to-do and businessmen, the letter says.

DECEMBER 12 - MUNICIPAL ELECTION

AN INDEPENDENT CENTER TO OBSERVE MUNICIPAL ELECTION
The director of an independent center for consultations and assistance, "For Civil Society" (FCS), Eldar Ismaylov, has held a news conference at the Press Club. He pointed out a number of drawbacks in the adopted laws on municipalities, but gave a positive assessment to the work done to form a system of local self-administration in Azerbaijan. He said the FCS would start various activities related to the municipal election. The work will be carried out in two directions, one of which is political enlightenment of the population and formation of an observation corps, while another is monitoring of the course of election. Mr. Ismaylov said the experience acquired during the presidential elections in Azerbaijan would enable the FCS to successfully fulfill its tasks pertaining to the electoral campaign.

PRESIDENT'S OFFICE DISCUSSES MUNICIPAL ELECTION

Azeri oil products alleviate fuel deficit in Ukraine

A letter of the Ukrainian President Leonid Kuchma sent to President Aliyev has been made public. Mr. Kuchma expresses his appreciation to the Azeri President on behalf of the Ukrainian people for the supplies of oil products, which enabled to considerably relieve consequences of the crisis with energy resources. Supplies of Azeri oil products have significantly reduced the deficit of fuel used for Ukraine's strategic sector, agriculture, which enabled to continue field works and collect the harvest this year, the letter says.

Tender to be announced for purification of liberated land from harmful wastes

According to a source from the Agency for Rehabilitation and Restoration of territories, a tender will be announced this year to remove harmful wastes from the Azeri land liberated from occupation. The tender will be conducted as part of the program on restoration of these territories. Purification operations will be carried out in three years at the expense of a credit provided by the World Bank.

ECOLOGY

SECOND PROJECT ON "URGENT ECOLOGICAL INVESTMENTS" BEING DEVELOPED

A working group has been set up to develop the second project on "Urgent ecological investments". The group includes representatives of the State Committee for Ecology, Ministry of Economics, State Committee for Property, Caspian Ecological Program, Sumgayit executive committee, Sumgayit ecological rehabilitation center and Khimfium. According to a source from the State Committee for Ecology, the project will cover privatization and ecological safety of enterprises. The project's objectives are to determine bankrupt privatized and state-owned enterprises, find space for new ones to be built and maximally reduce negative environmental impact caused by operating enterprises.

The project will be submitted to the World Bank administration and the Government of Azerbaijan in late September and, if approved, will be financed by the WB and donor-countries.

FIRST STAGE OF CASPIAN ECOLOGICAL PROGRAM OVER

Regional center of Baku for control over pollution of the Caspian has completed the first stage of the Caspian Ecological Program (CEP). Agreements have been signed with the Caspian littoral states, under which the Center will be receiving information on discarded wastes, such pollutants as heavy metals, toxic elements, hydrocarbons, radio-nucleids, sediment, etc. The Center will later develop a database based on such information, says the Center's coordinator Laila Huseynova. This will enable to promptly determine most polluted sections of the Caspian and timely eliminate pollution sources.

According to Mrs. Huseynova, the expeditions carried out jointly by the State Committee for Ecology, Agip, and BP Amoco have shown that concentration of oil products in the Chirag field is normal (0.05 mg/liter), while that on the Oil Rocks exceeds the norm by 2 times, and in Baku bay - by 2-3 times. Concentration of heavy metals and bio-genic elements is 2-3 times lower than in the past several years, however, Caspian flora and fauna is still in jeopardy, Mrs. Huseynova added.

AZERBAIJAN AND JAPAN TO SIGN LETTER-OF-INTENT ON ENVIRONMENTAL PROTECTION OF BAKU

A delegation of Japan's International Cooperation Agency (JICA) has come to Baku to study the main project on ways of ecological integration of Baku. The guests met with vice-premier Ali Huseynov and visited the State Committee for Ecology to discuss and outline the program of future activities. After studying the previously-determined objects on the spot, representatives of JICA and the Committee will sign a letter-of-intent on environmental protection of Baku.